

2024 年 9 月 16 日 抄訳 垣内伸一(Shinichi Kakiuchi)

***** 翻訳版のみ Future of the HSGA Japan Chapter by Ibamoto HSGA 日本支部の今後について 射場本 *****

HSGA 日本支部は 2024 年度になり7月に登録更新のご案内を差し上げ、その時、以下を希望する方は手続きして頂くようご案内致しました。

- 1) ニュースレターを受け取りたい方 / 2) 米国(カリフォルニア、コロラド、ハワイ)で開かれるフェスティバルに参加されたい方
- 3) オンラインでのバーチャルフェスティバルに参加されたい方

しかしこの時、日本支部は新しい会員制度を作ろうと検討し、本部の理事会に承認してもらおうよう働きかけていました。ようやく承認が得られたので改めてご案内します。承認申請の段階では上記 1)~3)の特典は、本部に登録した人だけ受け取れると判断してご案内しましたが、ふたを開けてみると理事会は日本支部に登録した人にも、全ての特典を与えることと決めてくれました。したがって国内限定会員を作る必要はなくなりました。

- 1) 年に4回のニュースレターを受け取ることができる / 2) 奇数年にハワイ開催のホノルルフェスティバルに参加できる
- 3) 偶数年に米国のフェスティバルに参加できる / 4) 偶数年に日本の HSGA ジャパンフェスティバルに参加できる
- 5) オンラインでのバーチャルフェスティバルに参加できる

※毎年5月1日のレイデイにカピオラニ公園に設置された HSGA テント演奏は現在 HSGA から離れています

※年 4 回のニュースレターは毎月のニュースメールに変わりコミュニケーション頻度を上げる提案があげられています(未定)

お待たせしました、2024 年度の会員登録をご案内します。これからは日本支部での登録になります。(為替レートの影響を受けません)登録および更新される方は下記の金額を下記口座にお振込み下さい。なお、種別を間違わないよう別途メールでお知らせ頂けると有難いです。みずほ銀行横浜支店 普通口座 2938378 「ハワイアンスチールギターアソシエーション」
個人会費(ニュースレター電子配信):¥2,500 /家族会費: ¥1,000 /ニュースレター印刷郵送代: ¥2,500

なお、7 月以降 HSGA 本部に登録更新された 10 名の方は、円安の影響もあって2倍程度の金額を送金されました。これらの方の分は本部が返金して日本支部に送ってくれるので、自動的に日本支部で登録更新します。差額は日本支部でお預かりしておき、来年度以降の会費に充当させていただきます。日本支部が代行して更新手続きした方については、お預かりした金額がはっきりしていますが、個人で直接更新手続きされた方については、幾ら送金したか分かりませんので、送金した金額をメールでお知らせ下さい。

****** HSGA Needs YOU! By Roberto Alaniz HSGA はあなたを必要としています! ロベルトアラニッツ ******

ハワイアンスチールギター協会(HSGA)は、1992 年 1 月 6 日にハワイ州で非営利法人として登録されました。さらに、HSGA は、非課税の 501(3)(c)非営利法人として設立するために、内国歳入庁に申請し、承認されました。連邦法および州法の下では非営利法人は規則を制定して遵守し、取締役会を維持することが義務付けられています。取締役は会員によって選出され、正会員でなければなりません。HSGA が 32 年以上にわたってハワイアン音楽とハワイアンスチールギターの特徴的な音色を促進する努力を続けてきたことを、私たちは非常に誇りに思っています。これは、あなたのような会員が「進んで」役員またはボランティアとして奉仕する意欲を持っていたおかげです。現在、HSGA の役員会には 8 名が参加しています。これらのメンバーのうち 5 名は、2026 年 6 月までに任期の上限(6 年)に達します。当組織の継続性を確保するため、近い将来に理事に就任することを検討していただくようお願いいたします。次回の選挙は 2026 年まで予定されていませんが、現在から採用プロセスを開始し、数か月以内にメールまたは手紙で関心を表明していただきますようお願いいたします。理事の欠員はいつでも発生する可能性があるため、現在関心を表明したメンバーは、2026 年より早く就任するよう求められる場合があります。理事会にボランティアとして参加することに消極的なメンバーもいるでしょう。私たちも最初は少し消極的でしたので、ご安心ください。最も重要なのは質問をしたり議論に参加したりアイデアを持ち寄りたりする意欲です。現理事に連絡して理事会での経験についてお話しください。通常、理事会は3か月に1回(四半期ごと)開催されます。意見、議論、および時折の投票も、グループメールで定期的に行われます。また、委員会に参加するよう依頼される場合もあります。その場合、通常は四半期ごとに1回または2回の追加会議が必要になります。これらの委員会には、奨学金プログラム、Web サイト、フェスティバルの計画、プロモーションなどの作業が含まれます。理事会メンバーは、委員会でのさまざまな活動に関するニュースレターのコンテンツを寄稿することもあります。

理事会の全体的な義務は、次のようにまとめられます。

1. 組織の活動が定款、使命、目的と一致していることを確認する。
2. 適切な財務監視を行う。支出を承認し、収益を監視する。
3. 使命と目標を達成するために十分なリソースを確保する。会費や料金を設定し、寄付金を集める。
4. 法的および倫理的誠実性を確保し、説明責任を維持する。
5. 効果的な組織計画、指示、および実施を確保する。
6. 組織の社会的地位を高める。

理事会は、2年ごとに会長、副会長、秘書、および会計を選出します。これらの役員は、他の理事が全体的な職務を遂行できるように指導する責任を主に負っています。ご参加いただきありがとうございます。

***** 2024 HSGA Festival Schedule 2024 HSGA フェスティバル スケジュール *****

9月26日(木) : 10:00~12:00 チェックイン/登録、12:00~13:00 歓迎会/年次会員会議

13:00~16:30 会員によるパフォーマンス、16:30~17:00 アランアカカ、17:00~19:30 休憩(夕食は各自でご用意ください)

19:30~20:30 ワークショップ(未定)、20:00~22:00 カニカピラ/ジャムセッション

9月27日(金) : 9:30~12:00 メンバーパフォーマンス、12:00~13:00 休憩(ランチは各自で)

13:00~16:30 メンバーパフォーマンス、16:30~17:00 アランアカカ、17:00~19:30 休憩(ディナーは各自で)

19:30~20:30 アランアカカとのトークストーリー、20:30~22:00 カニカピラ/ジャムセッション

9月28日(土) : 9:30~12:00 メンバー パフォーマンス、12:00~13:00 休憩(昼食は各自で)

13:00~16:30 土曜スーパーショー、17:00~18:00 社交/ハッピーアワー(トレーダーヴィックレストラン)、18:00~21:00 ディナー&ルアウショー 音楽:ミキヤマツダ&アルカトラズアイランダーズ、特別ゲスト:アランアカカ

***** HSGA 2024 Festival: Special Guest Performer Update By Roberto Alaniz

HSGA 2024 フェスティバル: 特別ゲスト パフォーマーの最新情報 ロベルトアラニツ *****

前回のニュースレター(第152号)には、2024年9月26日、27日、28日にカリフォルニア州エメリービルのヒルトンガーデンインで開催される2024フェスティバルで、カウアイ島出身のエドプヌアが特別ゲストパフォーマーとして出演するというお知らせが掲載されていました。残念ながらエドは参加できません。しかし、私たちにとって非常に嬉しいことにアランアカカが特別ゲストパフォーマーとして私たちの招待を受け入れ、バーニーアイザックスの曲を演奏し、バーニーやその時代の他のハワイのミュージシャンについての話をするので、バーニーを称える手助けをしてくれることになりました。私たちのほとんどは、長年 HSGA のメンバーであり、ハワイの次世代の演奏者のためのハワイアンスチールギターの主任教師としてアランを知っています。私たちはフェスティバルでいつもアランの演奏を聴いたり話したりすることを楽しんでおり、彼がスポットライトを浴びるのはうれしいことです。あつという間に 9 月がやってきますので、旅行の計画を立てて今週の金曜日、8月30日までに

<https://www.hsga.org/festivals> で登録してください。ここでホテルの予約やフェスティバルのチケットを購入できます。

**** Win A Cast Aluminum Clinesmith Steel Guitar From HSGA!

HSGA から鋳造アルミニウム製 Clinesmith スチールギターを獲得しましょう! ****

今年は9月にカリフォルニア州エメリービルのフェスティバルで素敵な鋳造アルミニウム製のクラインスミスロングスケール8弦ラップスチールギターを抽選でプレゼントします。このギターは HSGA メンバーのマークローダーから惜しみなく寄付されたものです。マーク、ありがとうございます! この抽選は HSGA メンバーのみが対象です。2024年7月1日から2024年9月28日(太平洋標準時午後4時まで)までに入会した新規メンバーは抽選一口が1回無料で参加できます。HSGA メンバーでない場合は、「新規メンバーシップで無料抽選券(8/15 - 9/28/24)」を選択してください。

[https://www.zeffy.com/en-US/ticketing/c8a5fd95-3545-4066-bd11-c2cc9504c5cf?](https://www.zeffy.com/en-US/ticketing/c8a5fd95-3545-4066-bd11-c2cc9504c5cf?fbclid=IwY2xjawE1nuZleHRuA2FlbQIxMAABHVStuA99BqOyb0sCwQ_RpromEzRCuj-vGCMkKTneY372pbEKa-_Bk3bzEg_aem_5SQXMdCSqLQnDG_No3ALhA)

[fbclid=IwY2xjawE1nuZleHRuA2FlbQIxMAABHVStuA99BqOyb0sCwQ_RpromEzRCuj-vGCMkKTneY372pbEKa-_Bk3bzEg_aem_5SQXMdCSqLQnDG_No3ALhA](https://www.zeffy.com/en-US/ticketing/c8a5fd95-3545-4066-bd11-c2cc9504c5cf?fbclid=IwY2xjawE1nuZleHRuA2FlbQIxMAABHVStuA99BqOyb0sCwQ_RpromEzRCuj-vGCMkKTneY372pbEKa-_Bk3bzEg_aem_5SQXMdCSqLQnDG_No3ALhA) 新規会員の方も当社のウェブサイトで会員登録を済ませてください。会員特典や詳細については、HSGA.org をご覧になり、右上隅の「JOIN」ボタンをクリックしてください。抽選会は9月28日土曜日の午後4時15分にカリフォルニア州エメリービルの HSGA フェスティバルで開催されます。当選するためには、会場にいなくてもかまいません。ただし、現在 HSGA 会員に在籍している必要があります。幸運を祈ります!

***** Meet Hi' ipoi Lindsey By Daryle Brooke Hi' ipoi Lindsey に会う ダリル・ブルック *****

HSGA の最新の奨学生は11歳のハワイ音楽に深く根ざした家族の出身のハイポイリンゼイです。ハイポイの母方の曾祖母はジェノアケアベです。彼女の祖父はギターを弾きオアフ島のパパコレアにあるジェノアケアウェの家で育ちました。ハイポイのいとはマリエライマンとエノサライマンで、彼らもスチールギターを弾きます。父方の父、祖父、曾祖父はウクレレとギターを弾きます。ハイポイの祖父は母方の祖父が経営するホノルルのレストランで育ちました。そこでは月に数回、ハワイアン音楽の生演奏が行われていました。レストランはクックとキングの角にあり、彼の母親にちなんで「エスターズ」と名付けられました。ハイポイはすでに優れた演奏者でありアランアカカの次世代パフォーマーの一員としてライブで演奏する姿を見ることができます。「スティールギターは指が痛くならないので演奏するのが好きです。スティールギターを弾き始めてからハワイアンミュージックをもっと好きになりました。弾き方を知っているとハワイアンミュージックをもっとじっくり聴くようになります。最初にスティールギターを弾くと聞いたときは少し難しくてイライラしましたが練習を続けるうちに好きになりました。スティールギターの演奏を学び上達させ続ける私をみんなが応援してくれるのは嬉しいです。ハワイの文化をより深く理解できるようになり家族のこともより深く知ることができました。スティールギターを弾けるのは嬉しいです。」

***** Letter from the President 会長からの手紙 *****

会員の皆様、こんにちは。今号には、たくさんエキサイティングなニュースが掲載されています。理事会や他のボランティアが取り組んでいる、多くの進行中のプロジェクトが続いています。まず第一に、9月下旬にベイエリアで開催されるハワイアンギター スティール協会フェスティバルの詳細を発表できることを嬉しく思います。今年は、故バーニーアイザックスの100歳の誕生日を祝います。今年の特別ゲストはアランアカカです。エメリービルで彼から学び、演奏を聴くのを楽しみにしています。今年は新しい場所、カリフォルニア州エメリービルのヒルトンガーデンインに集まります。木曜日と金曜日には、多くの才能あるHSGA会員のショーケースが開催されます。土曜日には、午後にはベイエリアのさまざまなゲストを集めた土曜の夜のルアウは伝説のティキバー、トレーダーヴィックスで開催されます。ベイエリアの素晴らしいバンド、アルカトラズアイランダーズがハッピーアワーを演出し、特別ゲストのアランのルアウパフォーマンスとフロアショーもお楽しみいただけます。現在、会員募集中です。このニュースレターを受け取っていただければ、更新手続きを済ませている可能性があります。会員が減るごとに、ハワイアンスチールギター音楽の促進と継承という私たちの使命を継続するための資金が減ることになります。HSGAの大切な会員として、私たちがニュースレター、奨学金プログラム、イベントを通じてこれを実行していることをご存知でしょう。あなたは、伝統的なハワイアン音楽の演奏者と愛好家のグローバルネットワークの大切なメンバーです。ハワイアンスチールギター協会への継続的なサポートに感謝します。

バーチャルフェスティバル7は、2024年8月17日土曜日午後2時(東部標準時)に再スケジュールされました。ハワイのオアフ島ワイキキで7月12日と13日に開催されたスティールギターウィークのビデオ映像を追加しました。プログラムをご覧になるには、8月17日以降にHSGA.orgのWebサイトまたはHSGA Facebook ページにアクセスしてください。クラブは成長を続け、ハワイアンスチールギターを永続させるという目標に向かって前進しています。クラブにご参加いただき、また寛大な寄付をいただいた皆様に心より感謝いたします。また、理事会の活動やその他の特別プロジェクトのために、追加のボランティアも必要としています。HSGA への関与にご興味がある場合は、理事会にメールでお問い合わせください。マハロ、HSGA 会長クリストルッペンター

**** Member Advertisements 会員広告 ****

フェンダーデラックス8弦ラップ スチール ギター、シリアル番号 391。非常に良好な状態、ハード ケース付き。\$3,000 または最高額。ジムカバゲまで E メール jim@kabage.com または 650-291- 2254 までご連絡ください。すべての写真を見るには、このリンクを使用してください: <https://photos.app.goo.gl/EkAURz5NDwPWetHr8>

フロリダ州オーランド在住の非会員 ジェームスバージェスがジェリーバードの録音コレクション (LP 16枚、カセット 3本)を売りに出すと連絡しました。連絡先は E メール: burgessjames1934@gmail.com です。

**** HSGA DONATIONS ISSUE 153 HSGA 寄付 153 号 ****

第3四半期および第4四半期に HSGA 一般基金または奨学金基金に寄付をしてくださった会員の皆様に感謝申し上げます。ローダーファミリー財団 1,500ドル / リンキーン、ウィスコンシン州 500ドル / マーゴ L. クルト、イリノイ州 / L.ボーグサンドバーク、ミシガン州 / ジャニス B.クラム、ミシガン州 / ジョンマースデン、英国

Report: Hawaiian Steel Guitar Week in Waikiki By Roberto Alaniz

レポート:ワイキキのハワイアン スティール ギター ウィーク ロベルトアラニツ *****

アロハ！私は、2024年 7月8日から13日の週にオアフ島で開催される今年のワイキキスティールギターウィークに参加することになりました。ワイキキスティールギターウィークは非営利団体のハワイアンインスティテュートフォーミュージックエンリッチメントアンドラーニングエクスペリエンス (HIMELE) が主催しています。このフェスティバルは、実際にハイメレが主催で、ハワイ州内のさまざまな島で開催される年間を通して開催されるハワイアンスティールギターフェスティバルシリーズの一部です。ワイキキの中心にあるロイヤルハワイアンセンターのロイヤルグローブステージがこの会場であり、一般公開されています。

私は一週間の間そこにいることはできませんでしたが、金曜日と土曜日の公演に参加しました。木曜日の午後 6 時頃に到着し、暖かく穏やかな天気でした。到着時には小雨が降っていましたが、その週末に他に雨が降った記憶はありません。私が訪れた日中の気温は31度で湿度は中程度でした。土曜日の朝、アランアカカが私を演奏者に誘ってくれ、私はスーパープロのスティープチェイニーのすぐ後に演奏することができました…ラッキーでした！私はそれほど優れた演奏者ではありませんが、9月26日、27日、28日にカリフォルニア州エメリービルで予定されているハワイアンスティールギター協会フェスティバルを宣伝する機会だと思いました。私たちの他の理事の1人である垣内伸一と妻の久美子も金曜日に演奏しました(非常に素晴らしい演奏でした！)。

私は2019年以来ハワイに行っていないのでした。その時は、米軍とハワイ大学の生息地復元プロジェクトに携わっていた23歳の孫を訪ねていました。彼はオアフ島の東側に住み、働いていましたがそこはホノルルやワイキキとはまったく異なる環境です(ボビーインガノのスティールギターで鳴らすニワトリの音を思い出してください)。私がこの集まりに参加した理由は2つあります。まず、このイベントには日本の HSGA メンバーが数名参加していたので、私はこれを彼らと会い、彼らの演奏を聴く機会だと考えました。日本のハワイアンスティールギター奏者たちは、HIMELE と協力して、ワイキキ スティールギターウィークの1日を日本人メンバーが演奏する日として指定しました。次にこの旅行はワイキキで将来開催される HSGA メンバーフェスティバルの会場となる可能性のあるホテルを調べるための一種の偵察ミッションでした。私は金曜日と土曜日にたくさんのビデオを撮影し、その一部を8月17日土曜日に放送された HSGA バーチャルフェスティバル7に収録しました (HSGA.org の Web サイトをご覧ください)。さらに、HIMELE は7月12日と13日の公演全体をプロとして録画しました (3台のカメラと高品質のオーディオ)。これらのビデオは、YouTube の次のアドレスに投稿されています:

2024 年日本ハワイアンスティールギターフェスティバル2024年7月12日 <https://www.youtube.com/watch?v=Sq8gqekA5us>

2024 年ワイキキスティールギターフェスティバル2024年7月13日

パート 1 <https://www.youtube.com/watch?v=-6S9ZXXubYE>

パート 2 https://www.youtube.com/watch?v=m_ZW_PiuFc8&t=662s

ワイキキへの今回の訪問はとても楽しかったです。別の記事では2025年7月のワイキキスティールギターウィークに合わせてワイキキ HSGA フェスティバルの開催を検討していただく予定です。

**** 2024-2025 DUES REMINDER 2024-2025 会費リマインダー ****

ハワイアン スティール ギター協会の忠実な会員になっていただきありがとうございます。2024年7月1日から2025年6月30日までの会費をまだ支払っていない場合は新しい Web サイト HSGA.org を使用し右上隅の[JOIN]ボタンをクリックすると更新できます。更新は HSGA、2145 Tiffany Walk、Manteca、CA 95336-9555まで郵送でもでき、申請書はニューズレター152に含まれています。

**** More Member Donations 会員からのさらなる寄付 ****

ミシガン州ラディントン のボブデジョン氏には1930年代前半から中頃にオアフ出版会社が発行した5枚のビンテージ楽譜を寄付していただきました。ボブ氏によるとリサイクルショップでボランティアをしていてこれらの資料を見つけたそうです。これらのアレンジは A チューニング(E A E A C# E 低音から高音)の6弦ハワイアンギター用です。曲名は「Pretty Quadroon」、「Old Ohio Moon」、「Search for You in My Dreams」、「By The Dreamy Countryside」、「If You Were Only Mine」です。

ハワイアンスティールギターの78レコードを寛大に寄付して下さった長年の HSGA 会員で元会長のフランクデラペナ氏に深く感謝いたします。フランク氏は78レコードを40枚から50枚ほど郵送してくれたのでその箱の重さは想像がつくでしょう。次のステップはこれらのリソースを HSGA 会員と共有する方法を決定することです。ボブとフランク氏に心から感謝いたします。

**** Member Interest Survey: 2025 HSGA Festival in Waikiki? By Roberto Alaniz

会員関心調査: 2025 年にワイキキで HSGA フェスティバルを開催しますか? ロベルトアラニツ ****

数年前、HSGA がワイキキで 2 年ごと(奇数年ごと)のコンベンションを開催したとき、このイベントには日本、中国、オーストラリア、ニュージーランド、カナダ、米国本土、その他の国から会員が集まりました。ワイキキコンベンションは HSGA 会員が本物のハワイの環境(ワイキキのコンクリートジャングルではありますが)を訪れて演奏できる場所を提供しました。さらに、この場所のおかげで多くの地元のプロのハワイアンスチールギタリストがこのイベントに参加することができ、全体的な音楽と文化の体験が豊かになりました。ワイキキでの集まりは主に理事会の構成の変更(イベントの企画に協力できるハワイの理事が減った)により、2013 年に終了しました。当時ワイキキでの集まりは全てワイキキの南端にあるクイーンカピオラニホテルで開催されました。

HSGA 理事会は過去 1 年間、ハワイのどこかで別のフェスティバルを開催する可能性、そしておそらく 2 年ごとのスケジュール(ハワイでは 2 年ごと)に戻る可能性について議論してきました。私たちはいくつかのアイデアと場所(ハワイ島、マウイ島、カウアイ島、オアフ島)を検討してきましたが、常にメンバーが興味を持つ他のハワイのスチールギターイベントと組み合わせることにしました。ハイメレ(HIMELE)が、年間を通じてハワイのさまざまな島でスチールギターフェスティバルを開催していることを考えると、HSGA の集まりをそれらのフェスティバルの 1 つと組み合わせることが有益であると考えました。7 月の第 2 週に開催されるワイキキスチールギターウィークは、多くの日本人会員がすでに定期的に参加しているため、魅力的に思えます。さらに、プロのハワイアンスチールギター ミュージシャンの多くがこの週に定期的演奏する予定です。現時点では理事会メンバーのエリックリンダに、アウトリガーホテルアンドリゾートチェーンの役員である友人がいるという点で、ハワイフェスティバルの企画に有利な状況にあります。数か月前、理事会の小委員会がエリックの友人と会い、ハワイのアウトリガーリゾートで HSGA フェスティバルを開催するというアイデアについて話し合いました。アウトリガーはハワイで多くのホテルを所有および運営していますが、会議施設やその他のアメニティを備えた真のリゾートはほんの一握りです(ハワイ島、マウイ島、オアフ島、カウアイ島)。ワイキキにある同社の高級リゾートの 1 つがアウトリガリーフワイキキビーチリゾートです。ワイキキに詳しい方のために説明すると、このアウトリガーのホテルはハレクラニ ホテルの隣にあります。

<https://www.outrigger.com/hawaii/oahu/outrigger-reef-waikiki-beach-resort> このホテルは過去 2 年以内に改装されたと聞きました。私はこの施設に宿泊することができ、部屋、アメニティ、サービスに非常に満足しました。部屋は快適で、スタッフはフレンドリーで親切で丁寧で、ホテル内のレストランも非常に良かったです。中央の中庭のそばにある会議室に注目しました。部屋のすぐ外には日陰のある屋外座席エリアがあります。そしてワイキキスチールギターウィークのコンサートが開催されるロイヤルハワイアンセンターのステージから徒歩 5 分です。これらすべての特徴を考慮するとアウトリガリーフワイキキビーチリゾートは HSGA フェスティバルに最適な場所だと思います。

ワイキキにある他の主要なビーチフロントのホテルやリゾートと同様にアウトリガリーフワイキキビーチリゾートは高価です。しかし、ビーチ沿いの他のリゾートと宿泊料金を比較すると、アウトリガリーフは競争力があることがわかりました(さまざまな旅行 Web サイトで公表されている宿泊料金を確認できます)。フェスティバルの会議室を適正な料金で確保できるかどうかは、リゾートの会員ホテルの宿泊日数に大きく依存します。そのため、現在会員にアンケートを実施し、このようなフェスティバルに参加してこのリゾートに滞在する可能性がある会員の数を推定しています。

フェスティバルの開催地としてワイキキ ビーチのホテル街の南端にあるクイーンカピオラニホテルへの再訪を含め、他のホテルの選択肢も検討中です。この 3 つ星の施設も、ここ数年で改装されました。宿泊料金はビーチフロントのホテルよりも安いですが、ホテルは小さく、大規模なホテルやリゾートにあるすべてのアメニティを備えているわけではありません。クイーンカピオラニホテルはカピオラニ公園の向かいにあり、南向きの部屋からは公園とダイヤモンドヘッドが見えます。このホテルは、ロイヤルハワイアンセンターのステージから徒歩約 20 分です。<https://www.queenkapiolani.com> 検討中のもう 1 つの選択肢はシェラトンプリンセスカイウラニホテルです。このホテルも最近改装されました。この 3 つ星ホテルにしては、客室料金は比較的手頃です。会議室はとて素敵です。<https://www.marriott.com/en-us/hotels/hnlks-sheraton-princess-kaiulani/photos> シェラトンプリンセスカイウラニの真向かい、ビーチ沿いには 4 つ星のモアナサーフライダーホテルがあります。このホテルは、1930 年代から 1950 年代にかけて、ラジオ番組「ハワイ コールズ」の放送拠点でした。客室料金は 350 ドルから 500 ドルの範囲で、会議室も利用できます。

<https://www.marriott.com/en-us/hotels/hnlwi-moana-surfrider-a-westin-resort-and-spa-waikiki-beach/overview/>

もちろん、メンバーはフェスティバルに参加しながらその地域の他のホテルに宿泊することもできます。ホテルの宿泊料金は大きく異なり、コンドミニアムやアパートのレンタルもあります。一般的に、内陸部やビーチから離れるほど、施設の評価や含まれるアメニティに応じて、料金が安くなる傾向があります。交渉と計画を進めるために、次の点について把握したいと思います。

1. 2025年7月8日と9日(火曜と水曜)のHSGAワイキキフェスティバルに何人の会員と非会員が参加する見込みか?
2. フェスティバルのホテルに希望はありますか?
3. フェスティバルがワイキキスティールギターウィーク中に開催されることを考えると、ホテルに何泊する見込みか?

さらに、メンバーの皆様には他のホテルの候補を提案していただくようお願いしています。場所、アメニティ、費用について検討できるよう、全力を尽くします。当社のウェブサイト [HSGA.org/waikiki-survey](https://www.hsga.org/waikiki-survey) でオンライン アンケートにご回答いただくか、次の宛先までメッセージをお送りください: HSGA 2145 Tiffany Walk Manteca, CA 95336-5550 マハロ。

***** 2024 HSGA Festival Registration 2024 HSGA フェスティバル登録 *****

フェスティバル登録 : フェスティバルに参加する予定のメンバーは、2024年8月30日までにフェスティバル登録フォームに記入して返送する必要があります。フェスティバルで演奏したい場合は、登録フォームの演奏者部分に記入してください。両方のフォームは [hsga.org](https://www.hsga.org) の Web サイトでオンラインで記入することもできます。演奏を希望する方は、25分間のセット全体を演奏する必要はないことにご留意ください。登録フォームで、希望する演奏時間をお知らせください。可能であれば、セットにバーニーアイザックスの曲を1曲含めてください。

ホテルの予約 : このイベントに選ばれたホテルはヒルトンガーデンインメリービルです。ホテルではフェスティバルのゲストのためにスイートルームを1泊179ドルで用意しています(2名分の毎日の朝食ビュッフェが含まれます)。2024年9月7日までにご予約ください。ご予約は次のリンクを使用してオンラインで行うことができます:

<https://www.hilton.com/en/attend-my-event/sfobbgi-hsga-d2f84ed3-002e-4e7d-9823-b2fabd236671>

または、510-658-9300 に電話して、フロントデスクのオプションを選択してください。フロントデスクの担当者が予約のお手伝いをいたします。イベントの日付(予約のため9月25日から9月29日まで)とグループコード「HSGA」をお知らせください。フロントデスクが混み合っていて中央予約ラインに転送される場合はエメリービルのヒルトンガーデンイン サンフランシスコ/オークランドベイブリッジを予約したいことと、HSGA グループコードをお伝えください。

交通機関 : エメリービル市はホテルに停車するバス サービスを運営しています。バスはベイエリア高速鉄道(BART)列車に接続しており、オークランド空港とサンフランシスコ空港、およびサンフランシスコのダウンタウンを含むベイエリアのほとんどの主要都市に接続しています。

***** FESTIVAL TICKETS フェスティバル チケット *****

フェスティバルのチケット価格は次のとおりです:

- 会員 : 3日間パス 150ドル(土曜日のルアウディナーは含まれません) または 1日あたり60ドル(木曜日/金曜日)
土曜日のみ 30ドル および 1人あたり100ドル(土曜日の夜のルアウディナーとショー)
- 非会員 : 3日間パス 180ドル(土曜日のルアウディナーは含まれません) または 1日あたり70ドル(木曜日/金曜日)
土曜日のみ 40ドル(土曜日に入会する新規会員は15ドル) および 1人あたり110ドル

(非会員へのヒント: フェスティバル前に HSGA に入会すると、フェスティバル会員料金と会員特典が受けられます。)

学生 : 1日あたり10ドル(土曜日の夜のルアウディナーとショーは含まれません)

チケットは次のリンクから [Zeffy.com](https://www.zeffy.com) を通じてオンラインで購入できます:

<https://www.zeffy.com/en-US/ticketing/79008d56-4368-48ab-8870-f4e3bc984473>

(ゼフィは非営利団体向けの無料サービスですがチケット購入者に寄付をお願いしています。)

チケットはザハワイアンスチールギターアソシエーション宛ての小切手で購入することもできます。郵送先: HSGA 2024 Festival c/o: Roberto Alaniz 2145 Tiffany Walk, Manteca, CA 95336-9555

フェスティバルの抽選会に寄付したい楽しいアイテムや興味深いアイテムがある場合は、私(roberto.alaniz@comcast.net) までご連絡ください。マハロ。

***** Lunch with Bobby Five By Roberto Alaniz ボビーとのランチ 5 ロベルトアラニツ *****

4月のランチは、ボビーの90歳の誕生日を祝ったという点で特別なものでした。月の初めに彼の誕生日が近づいていることは知っていましたが、ようやくランチに集まったとき、誕生日カードを渡すのを忘れていました。せめてその日のランチを買うくらいはできました。とにかく、お誕生日おめでとう、友よ。私は、マンテカにある私のお気に入りのメキシコ料理レストラン「ラプラヤ」に行くことを提案しました。料理は素晴らしいですが、レストランの内装こそが本当の魅力です。壁と天井には海の景色を描いた手描きの壁画があり、茅葺き屋根には絵が描かれており、お客様はまるでメキシコ西海岸のオープンエアのレストランにいるような気分になります。私たちの会話は幅広いトピックに及びますが、通常はスチールギターのユニークな性質についてです。ボビーは、演奏家としてのキャリアの中で楽器の音は好きだけど、それが何なのかよく知らない人にたくさん出会ったとよく言います。そのうちの1人はバンドスタンドの近くに座ってボビーの演奏を熱心に見ていた男性でした。演奏が終わると、その男性はボビーのところに来て「分かった気がするよ！君が弾いているのはポンプオルガンだよね?」と言いました。

以前の記事で、私は、ハワイアン音楽が幼少期のボビーに大きな影響を与えたという事実について触れました。彼と彼の家族はハワイコールドのラジオ番組の毎週の放送を聞いており、スティールギターの音色に触発されてボビーは楽器の演奏方法を学びました。ギターを習い始めたばかりの頃、ボビーはジェリーバードに手紙を書いてスティールギターのチューニング方法を尋ねました。ジェリーは快く返事をくれてボビーにC6のチューニングを教えてくださいました。2人の文通は数十年に及び、友情が育まれました。ボビーが後年受けたもう一つの大きなハワイアン音楽の影響は、フレドリックサイチカワハラという名の紳士から受けました。サイチは1937年4月6日にハワイのホノルルで生まれました。彼はパウアで育ちハワイアン音楽と文化が彼の存在そのものの中核となりました。サイチが10代の頃、家族はサンフランシスコに転居し、彼はマッキンリー高校に通いました。高校時代、彼はコンサートバンドやマーチングバンドに所属し生徒会や学生奉仕クラブに参加しました。大人になったサイチは、ミュージシャン、バンドリーダー、地域活動家、教育者、プロモーター、ハワイの文化と音楽の擁護者になりました。1984年、彼はサンフランシスコを拠点とするカパラキコハワイアンバンドを結成しました。彼はウクレレ、ハーモニカ、オートハープ、太鼓を演奏し、バンドのファルセットリードボーカルを務めました。1990年代初頭のある時サイチはボビーブラックに特定のパフォーマンスで彼のバンドに同行することに興味があるかどうか尋ねました。ボビーは音楽の旅の始まりにスティールギターに惹かれた音楽を演奏する機会に惹かれ、喜んで招待を受けました。

ボビーはサイチとの時間を懐かしく語ります。サイチはミュージシャンやパフォーマーに卓越性を要求する「情熱的な」バンドリーダーとして知られていましたが、常にボビーに大きな敬意を払っていました。ボビーは自分がサイチより年上だったことがこれに関係しているのではないかと考えています。私の推測ではサイチは素晴らしい音楽的才能を評価していたのでしょうか。ボビーはサイチがカパラキコハワイアンバンドのためにハワイで2週間の演奏ツアーを企画したことを思い出します。ツアーはいくつかの島を回り、彼らが演奏したすべての場所で地元の人々がサイチを知っているようでした。ツアーにはオアフ島のポリネシア文化センターでの演奏も含まれていました。グループがワイキキで演奏したときボビーは当時そこに住んでいたジェリーバードに連絡を取り、2人は数時間一緒に過ごすことができました。ジェリーへの訪問はボビーにとって「最高の喜び」でした。2010年3月27日、サイチはハワイアンミュージックアワード協会からハワイアンミュージック生涯功労賞を授与されました。2018年、彼はハワイアンミュージックの殿堂入りを果たしました。サイチは2019年に亡くなりました。ボビーと一緒に仕事をした時間と2人の間に育まれた友情を大切にしています。とにかく昼食後私たちは車で少し走って地元のアーモンド農家を訪ねました。そこには、エミュー3頭、ラマ2頭、ガチョウの群れ、アヒル、七面鳥、雄鶏など、見ていてとても素晴らしい動物のコレクションがありました。動物たちは道路の近くに柵で囲まれた専用のエリアを持っていて、私たちはそれらの動物たちを観察するのを楽しんでいます。エミューはとても勇敢で人々に挨拶するために柵のすぐ近くまでやって来ます。ボビーブラックはこの旅で多くの友人、ほとんどが人間と知り合いました。

**** HSGA について ****

役員 Christo Ruppenthal (WI) 会長、Roberto Alaniz (CA) 幹事兼会計

理事 Mike Wittmer、Daryl Brooke、Eric Rindal、Thomas Hammerman、Phill Walker、Shinichi Kakiuchi

前名誉理事 Jerry Byrd / 日本コーディネーター Masahiko Ibamoto、Shinichi Kakiuchi

会員コーディネーター Daryl Brooke / ニュースレターデザイン Eric Rindal / ウェブマスター Mike Wittmer

ソーシャルメディアコーディネーター John Mumford / クラブ創設者 Lorene Ruymar (1985)

ハワイアン スティール ギター協会は、内国歳入法第 501(c)(3) 条に基づく、ハワイ州の非課税非営利教育法人です。当協会の主な目的は、伝統的なハワイアン音楽の演奏者と愛好家のグローバル ネットワークを構築し、ハワイアン スティール ギターの研究、指導、演奏を奨励することです。当協会の主な財政目標は、優れた演奏家になる能力と意欲を示すスティールギターの学生に寄付を通じて奨学金を提供することです。

会員資格：会員資格は世界中のすべてのスチールギター奏者および非奏者に開放されています。年会費は35米ドルです。会員年度は7月1日に始まります。会員は HSGA Quarterly およびその他のグループ特典を受けられます。電子メール アドレスを提供するすべての会員は、ニュースレターを電子的に受け取ります。印刷版のニュースレターを郵送で受け取りたい場合は、印刷および郵送費用として15米ドルの購読料が追加でかかります。会員は、年会費に加えて15米ドルを支払うことで、配偶者または家族のために準会員資格を取得できます。準会員は、特定の HSGA 行事で割引を受ける権利があり、HSGA 理事会選挙で投票できます。

記事およびコメントの送付先：HSGA Quarterly、2145 Tiffany Walk、Manteca、CA 95336-9555、E メール: hsga@hsga.org。提出された記事は、編集者 Mike Wittmer webmaster@hsga.org に直接メールで送信してください。会長宛ての手紙およびクラブ全般のコメントは、Christo Ruppenthal: 552 Apollo Way、Madison、WI 53718 宛てに送付するか、christo@christoruppenthal.com に E メールでお送りください。

****** 3RD QUARTER, 2023-2024 2023-2024 年、第 3 四半期 ******

	期首残高(2024年1月1日)	\$37,539.82	一般基金	\$25,499.04
	奨学金基金	\$3,539.38	預金証書(貯蓄)	\$10,000.00
	期末残高(2024年3月31日)	\$39,038.42	日本口座期末残高	\$1059.84(1)
<経費>	印刷	\$422.69	郵便料金	\$297.03
	奨学金	\$550.00	ソフトウェア/技術サブスクリプション	\$190.45
	2023年フェスティバル費用	\$150.08	雑費	\$3.50
	総経費	\$1,613.22		
<収入>	会費	\$899.97	寄付金(一般基金)	\$1,500.00
	寄付金(奨学金)	\$550.00	雑収入	\$80.00
	総収入	\$3,019.97	(1)日本円 = ¥162,378	

****** 4TH QUARTER, 2023-2024 2023-2024 年、第 4 四半期 ******

	期首残高(10/1/23)	\$39,038.42	一般基金	\$23,134.97
	奨学金基金	\$2,989.46	預金証書(貯蓄)	\$10,265.50(1)
	期末残高(12/31/23)	\$36,389.93	日本口座期末残高	\$1,004.15(2)
<経費>	印刷	\$678.22	郵便料金	\$152.53
	奨学金	\$1,100.00	ソフトウェア/技術サブスクリプション	\$119.40
	新しい Web サイト/ブログ開発	\$3,750.00(3)	2024 年フェスティバル費用	\$600.00
	総経費	\$6,400.15		
<収入>	会費	\$602.63	寄付金(一般基金)	\$33.50
	寄付金(奨学金)	\$1,085.00	雑収入	\$105.03
	2024 年フェスティバル収入	\$1,660.00	CD 利息	\$265.50
	総収入	\$3,751.66		

(1) 1/2 は奨学金基金に充当されます / (2) 日本円 = ¥162,396 / (3) 契約金の 1/2 が支払われます